

二十世纪西方哲学译丛

现象学的方法

(修订本)

DIE PHÄNOMENOLOGISCHE METHODE



[德] 埃德蒙德·胡塞尔 著

[德] 克劳斯·黑尔德 编

倪梁康 译



上海译文出版社

二十世纪西方哲学译丛

现象学的方法

(修订本)

DIE PHÄNOMENOLOGISCHE METHODE



[德] 埃德蒙德·胡塞尔 著



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

现象学的方法/(德)胡塞尔(Husserl, E.)著;倪梁康译. —上海:上海译文出版社,2005.7

(二十世纪西方哲学译丛)

书名原文: Die Phänomenologische Methode

ISBN 7-5327-3761-6

I. 现... II. ①胡... ②倪... III. 胡塞尔, E. (1859 ~ 1938) - 现象学 - 哲学理论
IV. B516.52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 069672 号

Edmund Husserl

DIE PHÄNOMENOLOGISCHE METHODE

Philipp Reclam Jun Stuttgart, 1985

根据斯图加特小菲利普·雷克拉姆出版社 1985 年版译出

本书中文简体字专有出版权

归本社独家所有,非经本社同意不得连载、摘编或复制

现象学的方法(修订本)

[德]埃德蒙德·胡塞尔 著

[德]克劳斯·黑尔德 编

倪梁康 译

上海世纪出版集团

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

上海福建中路 193 号

易文网: www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海商务联西印刷有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 8.375 插页 4 字数 188,000

2005 年 7 月第 1 版 2005 年 7 月第 1 次印刷

印数: 0,001—5,100 册

ISBN 7-5327-3761-6/B·208

定价: 20.00 元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题,请向承印厂联系调换

致中国读者

1988年正值胡塞尔逝世50周年,全世界都在纪念他。在欧洲和北美洲,以及其他各洲,各种纪念活动的数量多得令人吃惊,它们证实了由胡塞尔创始的现象学所具有的指明未来的能力。现象学是20世纪的思维传统,它最先具备了解决那些在下一个千年过渡的过程中所出现的急迫任务的哲学技能,这个任务在于,在下面这两条道路之间找到一条中间道路:第一条道路是以“后现代的”方式解脱所有规范性的约束;第二条道路则是那种最终会将所有个体强行纳入自身之中的理性大全主义。而对于各种文化之间的关系来说,这个寻找中间道路的任务则意味着,必须维持在下面两种趋向之间的有益张力:第一种趋向是整个人类正在无可阻止地结合为一个统一体,胡塞尔曾希望这个统一体能够发展成为一个大全的理性共同体;第二种趋向则在于,在不同的文化中仍存在着这样一个需要,即在这个世界范围的联合过程中,各种文化不失去自己固有的面目。

在这种情况下,现象学作为“现象的逻各斯”可以指明一条道路;因为胡塞尔从一开始便把现象学理解为一种理性的说明(逻各斯),它的意义正是在于澄清并维护所有现象的固有本质和固有权利。所以,欧洲的理性传统可以与一种无保留的、交互文化的开放性结合为一体。下面的“导言”应当为那些愿意一同进行思索的读者们提供一幅关于胡塞尔的哲学精神的画面。倪

梁康博士的翻译使这门哲学现在能在一个始终是伟大东亚文化传统之中心的国度中得为人知,我对此极为赞赏。

克劳斯·黑尔德

1991年2月

译者的话

摆在读者面前的这本《现象学的方法》，是根据联邦德国斯图加特小菲利普·雷克拉姆出版社 1985 年版译出，原书由德国著名现象学家、德国现象学学会主席克劳斯·黑尔德选编并写了《导言》。

1985 年秋，我应胡塞尔文库的邀请从国内来到胡塞尔执教过的联邦德国弗赖堡大学学习。不久便得到了这本书。当时我的心情可以用惊喜两字来表达。因为胡塞尔的著作以教材的形式出版，这在德国哲学界，至少在德国现象学界是一件大事。就我个人的经验来看，胡塞尔的现象学对一般哲学爱好者来说有两个外在的特征，一是它可被看作哲学史上最难理解的学说之一；二是现象学的著作在国外的书店里价格最昂贵。然而这两者之间却不无内在的联系。正如黑尔德先生在《导言》中所说的那样，它们使得读者望而生畏，影响了胡塞尔现象学的广泛传播。以营利为主的德国图书出版业能够以简装本的形式出版本书，说明哲学读者对现象学的兴趣有增强的趋势。同时又意味着，随着它的出版，现象学的传播和普及大有可望。至少我相信是这样。因为要想深刻地理解和研究 20 世纪哲学的任何一个流派，不以现象学的认识为前提，几乎是不可能的。而目前的世界哲学界，正处在对以往哲学流派的反思、再理解与消化的阶段。在这之前，想创立一种有影响力的哲学新学说或流派，只是一个良好的主观愿望而已。

惊喜之余，产生了把本书介绍给我国哲学界和哲学爱好者

的想法。《胡塞尔全集》卷帙浩繁,已有 26 大卷,而且还在不断地出版下去,对现象学的认识和研究应该从哪里入手呢?不少人因此“乘兴而来,败兴而归”。而本书的出版,将为现象学的爱好者提供了解和研究现象学的入门与立足点。

1986 年上海译文出版社曾出版了我翻译的《现象学的观念》一书,那是胡塞尔对现象学的总体介绍,好似大百科全书里介绍的数学条目一样。而本书则将为读者提供与胡塞尔一同进行现象学操作的可能。我们可以把它作为数学教材一类的教科书来读。它与《现象学的观念》是相辅相成的。我希望它不仅有助于大学哲学系学生对现象学的了解和研究,也会加深一般哲学爱好者对现象学的兴趣。——这里想说一句多余的话,然而在我看来是正确且重要的话:胡塞尔的思维方式最典型地代表了西方理性思维方式。

还须提及的是黑尔德先生的《导言》。我读的现象学导言不多,在这里无权表态。然而,弗赖堡大学胡塞尔文库的专家们认为,这篇《导言》是有史以来最清晰的现象学导言。这篇《导言》分两大部分,上半部分载于本书,下半部分载于本书的姐妹篇《生活世界现象学》中,它们分别构成了所载著作的相对独立的研读导引,能成功地引导读者进入原著的世界。

其余我想就现象学所说的话,在黑尔德先生的《导言》中都可以找到,这里便不多赘言。

值此机会,我要感谢本书编者黑尔德教授特为中译本作序,同时也感谢我妻子林伟为此书花费的心力。最后,感谢弗赖堡的德国同事们,他们为本书的翻译提供了不少帮助。我还要感谢上海译文出版社编辑的大力协助。否则,这部书的翻译不会这么顺利完成。

倪梁康

1987 年 11 月于弗赖堡

目 录

001	导言
001	一、今日的胡塞尔现象学
003	二、生平与著作
008	三、现象学的基本问题
013	四、对心理主义的反驳
017	五、现象学作为本质论
023	六、世界信仰和悬搁
029	七、现象学的还原
033	八、通向还原之路

对心理主义的反驳

042	一、心理主义、它的论据以及它对通常的反对论据的表态
053	二、心理主义的成见

事实和本 质

088	一、自然的认识与经验
090	二、事实。事实与本质的不可分割性
091	三、本质直观和个体直观

- 094 四、本质直观与想象。本质认识独立于所有事实认识
- 095 五、关于本质的判断和具有本质普遍有效性的判断
- 097 六、几个基本概念。普遍性和必然性
- 099 七、事实科学和本质科学
- 101 八、事实科学与本质科学之间的依赖关系
- 102 九、区域和区域本质论
- 104 十、区域和范畴。分析的区域和它们的范畴
- 107 十一、句法的对象性和最后的基础。句法的范畴
- 108 十二、属和种
- 109 十三、总体化和形式化
- 111 十四、基础范畴。基础本质和此物(*τὸδε τι*)
- 112 十五、独立的和不独立的对象。具体和个体
- 115 十六、包含实事的领域中的区域和范畴。先天综合认识
- 116 十七、逻辑考察的结论

现象学的基本考察

- 118 一、自然观点的命题以及对自然观点的排斥
- 130 二、意识和自然现实
- 165 三、纯粹意识的领域

《不列颠百科全书》-条目

- 178 一、纯粹心理学,它的经验领域,它的方法,它的作用
- 187 二、现象学的心理学和先验的现象学
- 197 三、先验现象学和绝对地建立起来的作为普遍科学的哲学

心理主义和逻辑学的先验基础

- 203 一、逻辑的双重性;逻辑问题的主观方面和客观方面
- 206 二、心理主义指责任何对逻辑构成物的主观朝向的考察
- 209 三、逻辑心理主义和逻辑观念主义
- 211 四、观念对象的明见性相似于个体对象的明见性
- 212 五、关于作为自身给予的明见性的一般问题
- 216 六、意向性的基本规律性和明见性的普遍作用
- 218 七、在所有的、无论是实在还是非实在的、作为综合统一的对象所具有的作用中的明见性一般
- 221 八、相对于构造意识而言,对象的所有种类所具有的观念性。实证主义对自然的错误解释是一种心理主义
- 223 九、原初创造性的主动性作为逻辑构成物的自身给予以及关于对这些构成物创造的谈论的意义
- 225 十、实在对象相对于非实在对象所具有的存在优先性
- 225 十一、关于心理主义的一个更普遍的概念
- 226 十二、心理逻辑主义的和现象学的唯心主义对认识的分析和先验的批判
- 228 十三、心理主义的指责是对先验认识批判的必然逻辑作用的不理解

通过本质变更进行的本质直观

- 231 一、经验一般性的偶然性和先天必然性
- 232 二、本质直观的方法

241	三、关于对一般性的“直观”的说法之意义
242	四、为获得纯粹一般性而进行的对所有存在设定的明确排斥之必要性
247	文献索引
254	文献来源索引
255	修订译本后记

导 言

一、今日的胡塞尔现象学

埃德蒙德·胡塞尔(1859—1938年)是当代最重要的哲学流派之一——现象学的创始人。对于20世纪初期的德国哲学和20世纪中期的法国思想来说,现象学具有决定性的意义。我们这个时代的基本哲学著作,如:马克斯·舍勒的《伦理学中的形式主义和质料的价值伦理学》(1913—1916年),马丁·海德格尔的《存在与时间》(1927年),让-保罗·萨特的《存在与虚无》(1943年)以及莫里斯·梅洛-庞蒂的《知觉现象学》(1945年),它们都在纲领上将自己理解为现象学的研究。

此外,在一些不受现象学主导的哲学中,在一系列科学中,如文学科学或社会科学,主要是在心理学中,各种现象学的动机在发挥影响。现象学的影响在今天已远远超出了德语和法语地区。首先必须提到的是拉丁美洲和日本。然而在南斯拉夫、捷克斯洛伐克和波兰的非正统马克思主义中,在意大利乃至越来越多地在英美的思维中(胡塞尔起初在英美的思维中没有很大的影响),现象学的思想观点也受到讨论。因此,人们完全有理由将此称之为一个世界性的“现象学运动”。

专家们将这个运动的发起人埃德蒙德·胡塞尔算作是20世纪的古典哲学家。德国的一些对哲学感兴趣的门外汉几乎只

知道他的名字。其原因首先在于：尽管胡塞尔的现象学不同程度地构成了海德格尔和萨特上述早期著作的最重要前提，但由于胡塞尔是犹太人，因此他晚年的著作在“第三帝国”不能出版。从而，当人们在 50、60 年代德国的大学内外重新热烈地讨论海德格尔与萨特时，却中断了对他的思想的争论。

对胡塞尔的避而不论实际上是国家社会主义遗留下来的一项胜利，它始终是德国在经济奇迹时期文化事件中的一个耻辱，尽管人们必须承认另一方面的因素：讲坛哲学家胡塞尔的晦涩文体从一开始就无法像存在哲学那样以易于把握的表述方式适合于公众讨论；此外，不幸的是，自 1950 年以来被整理发表的《胡塞尔全集》并未在德国出版^①。

在 60 年代后半期和 70 年代，胡塞尔的现象学比以往更为沉默，因为人们对海德格尔的后期哲学、对存在主义以及加达默尔的解释学——它同样在最重要的动机上与现象学密切相关——的兴趣迅速衰减；法兰克福学派的“批判理论”，后期维特根斯坦的追随者们的语言分析，所谓法国的结构主义，科学理论和科学史时起时落地吸引着哲学界以及公众的注意力。直到最近几年里，胡塞尔的名字才出现得较多，甚至出现在学院外的讨论中，因为“生活世界”^②这个胡塞尔未完成的后期哲学中的中心概念越来越引起人们的注意。

从所有这些历史背景来看，人们可以赋予《现象学的方法》及其姐妹篇《生活世界现象学》这两卷文卷的出版以特殊的意义。这两卷中收入的众多选文第一次在德国被提供给较广泛的

① 这并非是对荷兰尼伊霍夫出版社所创的伟大功绩的诋毁。

② 生活世界问题请参阅《生活世界现象学》中的引论的第 7 节以及选文“生活世界问题”。

读者阶层。同时这本书为大学生和中学生在大学的专业课学习或改革后的文科高年级课程学习提供了胡塞尔著作的中心部分。这些著作迄今为止大部分只为那些不惧专业文献的高额价格的读者所购。每一份选文都探讨一个在课题上自身封闭的问题范围,因此,这些选自胡塞尔的巨著的部分并不要求事先必须研读相应的著作。大部分选文未被删略。被舍去的部分仅仅是一些非必需的段落,即:一些与有关著作的其他文字有关的附录、设想或过渡。

二、生平与著作

埃德蒙德·胡塞尔的不引人注目的学者生涯并无“轰动”一时的事件。他在1859年4月8日出生于摩拉维亚地区的普罗斯捷耶夫。1876年至1882年先在莱比锡、尔后在柏林学习数学与哲学。在1882和1883年的冬季学期里,胡塞尔获得数学博士学位,随即便在维也纳跟随弗朗兹·布伦塔诺深入研究哲学。在哈雷,胡塞尔以“论数字概念。心理学分析”为题获得在大学任教资格。在这里,胡塞尔作为编外讲师从1887年起任教至1901年。1900—1901年胡塞尔发表了他的第1部主要著作,两卷本的《逻辑研究》。^①由于这部著作,胡塞尔于1901年受聘去哥廷根任副教授。直到1906年他47岁时,他才在那里担任正教授。从1916年至1928年退职止,胡塞尔一直在布来斯区的弗赖堡教授哲学,这个教授席位以后为海德格尔所接替。胡塞尔于1938年4月27日去世。^②

① 本书的第1部分选文取自这部著作。

② K·舒曼对胡塞尔生活有更详细的介绍,参见《胡塞尔年表》,海牙,1977年。

在哥廷根时,胡塞尔周围已形成了一个由他的学生和朋友组成的圈子,即现象学“哥廷根学派”。很快在慕尼黑也形成了一个与它并列的学派。1913年,胡塞尔与慕尼黑的哲学家莫里茨·盖格尔和亚历山大·普凡德尔,他的哥廷根学生阿道夫·赖纳赫(后在第一次世界大战中阵亡)和当时在柏林任教的马克斯·舍勒一同创办了《哲学和现象学研究年鉴》,它很快成为现象学研究的喉舌。在《年鉴》上出版了已经提到过的舍勒和海德格尔的著作,还有其他一些在这个世纪前30年中哲学方面的杰出著作。特别著名的——包括独立于《年鉴》之外的——人物有:胡塞尔的第一个女助手埃迪·施泰因,她是一个犹太人,改信天主教,以后成为加尔默罗会白衣修士并死于集中营;极富影响的波兰哲学家罗曼·英加尔登;著名的捷克斯洛伐克哲学家让·帕托茨卡,他后来作为《77年卡尔塔》人权宣言的发言人而享有盛名;阿隆·古维奇和阿尔弗雷德·舒茨,他们在第二次大战以后任教于美国。

胡塞尔将他的一部纲领性著作——《纯粹现象学和现象学哲学的观念》刊登在《年鉴》第1期上。胡塞尔原先打算出3卷本,然而他生前只发表了第1卷^①(以下简称《观念》第1卷)。

在这部继《逻辑研究》13年之后才发表的第2部主要著作中,胡塞尔赋予现象学以一个转折。这个转折无法为他的哥廷根和慕尼黑的同道们所接受。我们以后将谈及现象学的新、老形态,早期的“本质论”和在弗赖堡时期胡塞尔思想所受的先验哲学的影响。

在这以后,又过了很长时间,胡塞尔才开始继续发表其他的重要著作,1928年他让海德格尔出版了一份由埃迪·施泰因从

① 本书的第2部分和第3部分选文取自这部著作。

他的以往讲座稿和研究手稿中整理出来的文献,即著名的《内时间意识的现象学讲座》。^① 1929年胡塞尔自己发表了一部引论性著作《形式的和先验的逻辑》^②。1929年胡塞尔在法国的巴黎大学举行了两次时间较长的讲演,在这两份讲稿的基础上,他进行了扩充,使之成为又一部现象学引论性著作《笛卡尔的沉思》,他在1931年以法文发表。德文版直到1950年才作为《胡塞尔全集》第1卷出版。^③ 最后,胡塞尔在1936年只能在德国以外发表了他的最后一部著作的一部分。这部著作再次以一种新的方式引导读者进入现象学。这部著作便是《欧洲科学的危机和先验现象学》(以下简称《危机》)。完整的著作在1954年才作为《胡塞尔全集》第6卷^④出版。1938年,胡塞尔的助手路德维希·兰德格雷贝受其委托整理发表了胡塞尔的研究手稿,题为《经验与判断》,这部著作也只能在国外出版。^⑤

除了《逻辑研究》和《内时间意识的现象学讲座》之外,胡塞尔生前出版的只是一些纲领性的引论著作,并且这些著作——如前所述——有的只是部分发表,有的根本不是以德文发表。然而,胡塞尔真正的工作并不集中在这些引论上,而是集中在他的具体的现象学分析上。胡塞尔随时记录下他的思想。他每天不知疲倦地工作,在1890年至1938年期间他用加贝尔斯贝格速记法写下了约45 000页的手稿。他的创造力和对事业无限的献身精神甚至不为纳粹的阴谋所中断——纳粹禁止他进入大学。这份禁令现存于胡塞尔遗稿中。他像对待其他所有他手边

① 《生活世界现象学》的第2部分选文取自这部著作。

② 本书的第5部分取自这部著作。

③ 《生活世界现象学》的第3部分选文取自这部著作。

④ 《生活世界现象学》的最后一部分选文取自这部著作。

⑤ 本书的最后一部分选文取自这部著作。

的纸张那样,在这份禁令的反面也写下了他的研究笔记——“一个‘继续工作’的范例,其尊严丝毫不逊于‘别碰我的圆圈’这句话的尊严。”^①胡塞尔去世以后,他的研究手稿,他一生工作的真正成果有落入纳粹之手的危险。一个比利时的弗朗西斯派教徒海尔曼·列奥·范布雷达在一次冒险的行动中抢在纳粹分子之前拯救了这些遗稿。^②1939年,他在比利时卢汶大学建立了一个胡塞尔文库。自1950年以来,卢汶的胡塞尔文库与以后建立的科隆大学胡塞尔文库合作出版了已经提到过的《胡塞尔全集》。这套历史-考证的全集包括那些由胡塞尔本人发表的或为发表所准备的著作,包括最重要的、未发表的讲座稿、讲演稿和文意以及——作为附录或作为独立的一卷——按课题分类的、有选择的研究手稿。

要想深入到胡塞尔的思想世界中去必须花费气力。因此,对读物做些指明也许会受到读者的欢迎。这里把《不列颠百科全书》-条目推荐给那些想从胡塞尔原文中获得对现象学的简练介绍的读者,在这本书中,它作为第4部分被付印。从胡塞尔的奠基性的现象学引论《观念》第1卷中选出的“现象学的基本考察”所包含的内容更深一些,它作为第3部分被收在这部书中。关于知觉的这部分包含了对特别典型的具体现象学分析的简短概述,这一部分被收集在《生活世界现象学》中。细致分析的著名例子是包含在该书中的有关“内时间意识”和有关“交互主体性”的部分。该书的最后一部分则提供了导向上述胡塞尔的生

① H·吕贝:《历史中的意识。主体性现象学研究》,弗赖堡,1972年,第32页。 (“别碰我的圆圈”是阿基米德在被杀前所说的话。——译者)

② 参阅H·L·范布雷达:“对胡塞尔遗稿的拯救与胡塞尔文库的建立”,载《胡塞尔与近代思想》,由范布雷达和J·塔米尼奥出版,海牙,1959年,第42页以后。